

*L'Osteria da Carmela vi dà il benvenuto.
E dal 1967 che, grazie all'arte di donna Carmela,
questo luogo si propone come un piccolo tempio
dedicato all'accoglienza ed al piacere della tavola
secondo i principi dell'antica tradizione partenopea.
Che possiate salutarci, più tardi,
con già nel cuore l'idea di ritornare*

*The Osteria da Carmela welcomes to you.
It is since 1967 that, thanks to the Donna Carmela's handcraft,
this site is proposed as a small temple
dedicated to the reception and the pleasure of the table
according to the principles of the ancient Neapolitan tradition
You can say hello, later,
already in the heart with the idea of returning*

*L'Osteria da Carmela vous accueille.
Elle est depuis 1967, grâce à l'art de Donna Carmela,
un lieu qui propose un petit temple
dédié à la réception et au plaisir de la table
selon les principes de l'ancienne tradition napolitaine.
Que vous puissiez nous saluer, plus tard,
avec déjà dans le coeur et la tête l'idée de revenir nous voir*

*La Osteria da Carmela da la bienvenida.
Es desde 1967 que, gracias a la técnica de Donna Carmela,
este sitio se propone como un pequeño templo
dedicado a la recepción y el placer de la mesa
de acuerdo con los principios de la antigua tradición napolitana.
Se puede decir hola, más tarde,
ya en el corazón con la idea de volver*

Mangiare è
uno dei quattro
scopi della vita.
Quali siano
gli altri tre,
nessuno lo ha
mai saputo.
(Proverbo
cinese)

Eating
is one
of the four
aims of life
What are the
other three, no
one ever knew.
(Chinese
proverb)

Manger est
l'un des quatre
buts de la vie.
Quelles sont
les trois autres,
on n'a
jamais su.
(Proverbe
chinois)

Comer es uno
de los cuatro
objetivos
de la vida.
Cuáles son los
otros tres,
nadie sabía.
(Proverbo
chino)

Antipasti di Terra

1 Fiori di Zucca Ripieni € 7,00
Stuffed Zucchini flowers
Fleurs de Courgette farcies
Flores de Calabaza rellenos

2 Parmigiana di Melanzane € 6,00
Eggplant Parmigiana
Parmigiana d'Aubergine
Parmigiana Berenjena

3 Frittura all'Italiana € 8,00
Italian Typical fried Food
Friture Typique à l'Italienne
Fritura Tipica Italiana

4 Mozzarella in Carrozza € 6,00
Fried Mozzarella with Bread
Mozzarella et Pain frite
Mozzarella y Pan frito

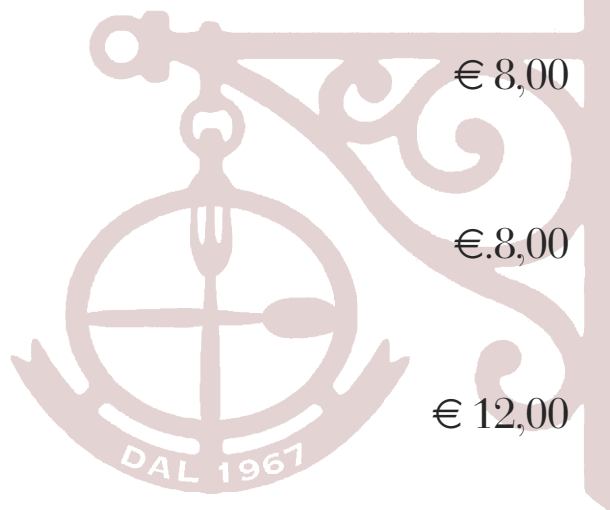
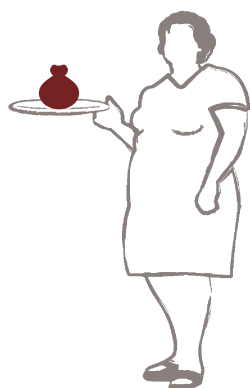
5 Caprese € 8,00
Mozzarella and Tomato
Mozzarella et Tomate
Mozzarella y Tomate

6 Buffet di Verdure € 8,00
Buffet of Vegetables
Buffet de Légumes
Buffet de Verduras

7 Prosciutto e Melone € 12,00
Ham and Melon
Prosciutto et Melon
Jamon con Melón

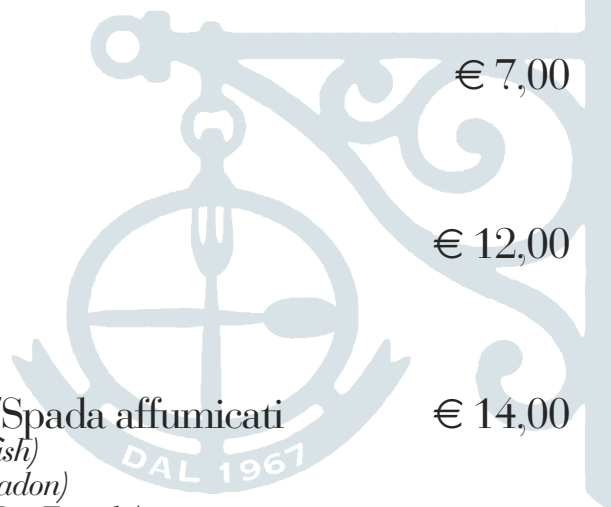
8 Prosciutto e Mozzarella € 12,00
Ham with Mozzarella
Jambon et Mozzarella
Jamón y Mozzarella

9 Bufala Affumicata e Salame napoletano € 10,00
Smoked Mozzarella and neapolitan Salami
Mozzarella fumée et Salami napolitain
Mozzarella ahumada y Salami napolitano



Antipasti di Mare

- | | |
|---|---------|
| 1 Alici Fritte
<i>Fried Anchovies</i>
<i>Fried Anchois</i>
<i>Fried Anchoas</i> | € 6,00 |
| 2 Zuppetta di Mare
<i>Seafood Soup</i>
<i>Soupe de Fruits de Mer</i>
<i>Sopa de Mariscos</i> | € 12,00 |
| 3 Baccalà Fritto
<i>Fried Cod</i>
<i>Morue Frit</i>
<i>Bacalao Frito</i> | € 10,00 |
| 4 Polipo* all'Insalata
<i>Octopus* Salad</i>
<i>Salade de Poulpe*</i>
<i>Ensalada de Pulpo*</i> | € 8,00 |
| 5 Frittura di Calamaretti*
<i>Fried small Squids*</i>
<i>Petits Calamars* Frits</i>
<i>Chipirones* Fritos</i> | € 7,00 |
| 6 Carpaccio di Baccalà
<i>Carpaccio of Cod fish</i>
<i>Carpaccio de Morue</i>
<i>Carpaccio de Bacalao</i> | € 12,00 |
| 7 Carpaccio di Salmone/Tonno/Spada affumicati
<i>Tris of Smoked Fish (Salmon/Tuna/Swordfish)</i>
<i>Tris de Poisson Fumés (Saumon/Thon/Espadon)</i>
<i>Tris de Pescado Ahumado (Salmón/Atún/Pez Espada)</i> | € 14,00 |
| 8 Impepata di Cozze
<i>Mussels pepper</i>
<i>Moules poivrè</i>
<i>Mejillones con Pimienta</i> | € 6,00 |
| 9 Sautè di Vongole
<i>Sauté of Clams</i>
<i>Sud de Palourdes</i>
<i>Sur de Almejas</i> | € 12,00 |



Primi piatti

1 Candele alla Genovese € 10,00
Candele Genovese (with Onion sauce)
Candele Genovese (avec sauce d'Oignon)
Candele Genovese (con salsa de Cebolla)

2 Tagliatelle ai Fiori di Zucca € 9,00
Tagliatelle with Zucchini flowers
Tagliatelle aux fleurs de Courgette
Tagliatelle con flores de Calabaza

3 Fettuccine alla Bolognese € 10,00
Fettuccine Bolognese (with Meat and Tomato sauce)
Fettuccina Bolognese (avec de la Viande en sauce de Tomate)
Fettuccine Bolognese (con Carne en salsa de Tomate)

4 Risotto ai Funghi Porcini € 12,00
Risotto with Porcini Mushrooms
Risotto aux Cèpes
Risotto con Setas Boletos

5 Paccheri Donna Carmela (Mozzarella Ragù Melanzane Formaggio) € 10,00
Paccheri "Donna Carmela" (Mozzarella, neapolitan Ragout, Aubergines and Cheese)
Paccheri Donna Carmela (Mozzarella, Ragout napolitain, Aubergines et Fromage)
Paccheri Donna Carmela (Mozzarella, Ragù napolitano, Berenjenas Y Queso)

6 Linguine alla Masaniello € 8,00
Linguine Masaniello (with Olives, Capers and Anchovies)
Linguini Masaniello (avec Olives, Câpres et Anchois)
Linguine Masaniello (con Aceitunas, Alcaparras y Anchoas)

7 Spaghetti alla Nerano € 10,00
Spaghetti Nerano (with Zucchini and Cheese)
Spaghetti Nerano (avec Courgette et Fromage)
Spaghetti Nerano (con Calabacin y Queso)

8 Fusilli all'Ortolana € 8,00
Fusilli Ortolana (with Zucchini, Aubergines, Pepperoni and Cheese)
Fusilli Ortolana (avec Courgette, Aubergines, Poivrons et Fromage)
Fusilli Ortolana (con Calabacin, Berenjena, Pepperoni y Queso)

9 Paccheri alla "Vecchia Napoli" € 9,00
Paccheri Vecchia Napoli (Mozzarella, Tomato and Basil)
Paccheri Vecchia Napoli (Mozzarella, Tomato et Basilic)
Paccheri vecchia Napoli (Mozzarella, Tomato y Albahaca)

10 Zuppa Vegetariana € 7,00
Vegetarian Soup
Soupe végétarienne
Sopa Vegetariana



Primi piatti di Mare

1 Calamarata allo Scoglio € 14,00
Calamarata (pasta) with Seafood
Calamarata (pâtes) aux Fruits de Mer
Calamarata (pastas) con Mariscos

2 Spaghetti alle Vongole € 12,00
Spaghetti with Clams
Spaghetti aux Palourdes
Espaguetis con Almejas

3 Rigatoni Cozze e Pecorino € 12,00
Rigatoni with Mussels and Pecorino cheese
Rigatoni avec Moules et fromage Pecorino
Rigatoni con Mejillones y queso Pecorino

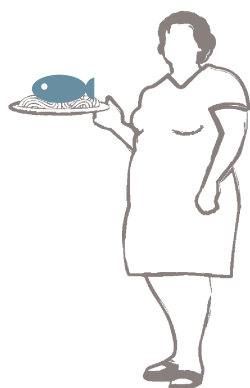
4 Risotto alla Pescatora € 12,00
Seafood Risotto
Risotto au Poisson
Arroz con Pescado

5 Linguine alla Luciana € 12,00
Linguine with Octopus and Tomato
Linguine avec Poulpe et Tomate
Linguine con Pulpo y Tomate

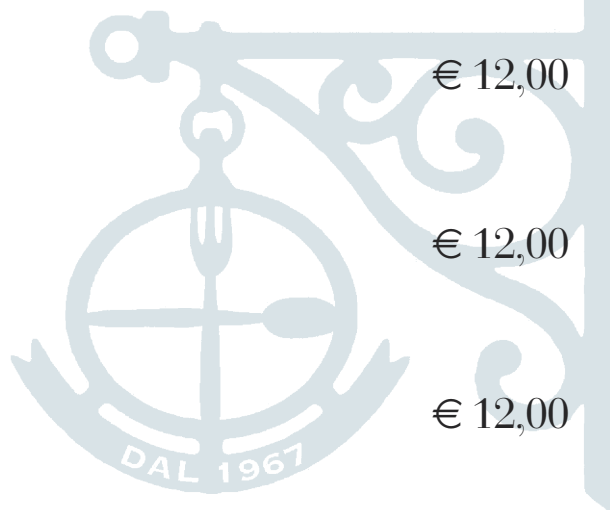
6 Risotto Zucca e Baccalà € 12,00
Pumpkin and Cod Risotto
Risotto à la Citrouille et à la Morue
Risotto de Calabaza y Bacalao

7 Trofie Vongole e Broccoli € 12,00
Trofie with Clams and Broccoli
Trofie avec Palourdes et Brocoli
Trofie con Almejas y Brócoli

8 Vermicelli Tonno e Limone € 10,00
Vermicelli with Tuna and Lemon
Vermicelli avec Thon et Citron
Vermicelli con Atun y Limon



9 Fusilli Patate, Cozze e Peperoncini Verdi € 10,00
Fusilli with Potato, Mussels and green Peppers
Fusilli avec Pomme de Terre, Moules et Piments verts
Fusilli con Patatas, Mejillones y Chiles verdes



Secondi di Carne

1 Scaloppine ai Funghi Porcini € 12,00
Escalope with Porcini Mushrooms
Escalope aux Cèpes
Escalope con Porcini

2 Scaloppine al Limone/al Vino € 9,00
Escalope with Lemon/white Wine
Escalope au Citron/au Vin blanc
Escalope Lemon/Vino blanco

3 Roast-Beef all'Inglese con Rucola e Pomodorini € 10,00
English Roast-Beef with Rucola and Cherry Tomatoes
Rosbif Anglais avec roquette et Tomates cerises
Rosbif Ingles con rúcula y Tomates cherry

4 Braciola Napoletana al Ragù con Peperoncini Verdi € 12,00
Meat rolls with napolitan sauce and green Peppers
Rouleaux de Viande au Ragoût neapolitain avec Piments verts
Rollos de Carne in salsa napoletana y Chiles verdes

5 Polpette Fritte con Peperoni e Melanzane € 9,00
Fried Meatballs with Peppers and Eggplant
Boulette de Viande Frites avec Poivrons et Aubergines
Albóndigas fritas con Pimientos y Berenjenas

6 Brasato alla Genovese con Funghi € 12,00
Braised Beef Genovese with Mushrooms
Viande Braisé Genovese aux Oignons avec Champignons
Estofado de Ternera Genovese cocido con Cebollas, con Hongos

7 Filetto di Manzo ai Ferri € 16,00
Grilled Beef Filet
Filet de Bœuf Grillé
Filete de Res a la Plancha

8 Tagliata di Manzo con Rucola e scaglie di Parmigiano € 16,00
Beef with Rucola and Parmesan
Filet de Bœuf en tranches avec Roquette et Parmesan
Corte de Manzo Rucola y Parmesano

9 Misto di Carne al Ragù con Friarielli € 12,00
Beef with napolitan sauce and spicy Broccoli
Viande au ragoût napolitain avec Brocoli épice
Carne in salsa napoletana y Brócoli picante

10 Girello di Maiale al Pepe Rosa € 12,00
Pork filet with pink Pepper
Filet de Porc au Poivre rose
Carne de Cerdo con Pimienta rosa



Secondi di Mare

1 Filetto di Tonno alla Neapolis € 12,00
Tuna Fillet Neapolis (with Arugula Pesto, Olives, Vinegar and Capers)
Filet de Thon Neapolis (avec Pesto de Roquette, Vinaigre, Olives et Câpres)
Filete de Atún Neapolis (con Pesto de Cohete, Vinagre, Olivos y Alcaparras)

2 Spigola al Forno al Limone € 14,00
Sea Bass with Lemon
Loup de Mer au Citron
Lubina con Limón

3 Spigola all'Acqua Pazza € 14,00
Sea Bass with Tomato
Loup de Mer avec Tomates
Lubina con Tomate

4 Orata alla Brace al Sale € 14,00
Grilled Sea Bream with Salt
Daurade grillée au Sel
Besugo con Sal a la plancha

5 Tonno alla Menta in Salsa di Limone € 12,00
Tuna with Mint in Lemon sauce
Thon a la Menthe et sauce au Citron
Atún con Menta en salsa de Limón

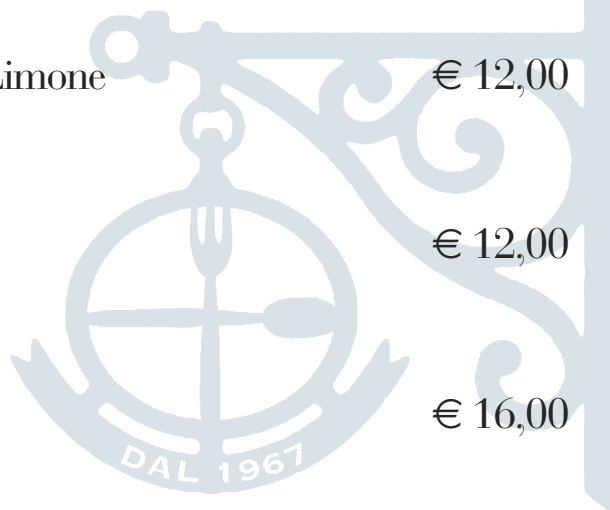
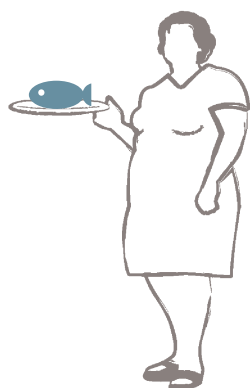
6 Baccalà alla Brace € 12,00
Grilled Cod
Morue grillé
Bacalao a la plancha

7 Frittura Mista di Pesce € 16,00
Fried Fish.Mix
Mixte de Poissons Frits
Variado de Pescado Frito

8 Baccalà al Pomodorino € 12,00
Cod with Tomato
Morue à la Tomate
Bacalao con Tomate

9 Filetti di Sgombro all'Amalfitana € 10,00
Mackerel in Lemon sauce with Mint and Pink Pepper
Filet de Maquereau à la sauce au Citron et Menthe avec Poivre rose
Filete de Caballa en salsa de Limon con Menta y Pimienta rosa

10 Polipetti*in Cassuola € 10,00
Octopus with Tomato*
Poulpe au Tomate*
Pulpo con Tomate*



Formaggi e contorni

1 Caciocavallo Fresco di Sorrento € 6,00
Sorrento Cheese
Fromage de Sorrento
Queso de Sorrento

2 Tagliere di Formaggi Misti € 16,00
Assortment of Cheese
Assortiment de Fromages
Surtido de Quesos

3 Tagliere di Salumi e Formaggi € 16,00
Cheese platter and Col Cuts
Charcuterie et assiette de Fromages
Fiambres y table de Quesos

4 Assortimento di Formaggi € 9,00
Assortment of Sheep's Cheese
Assortiment de Fromages de Brebis
Misto de Queso de Oveja

5 Scamorza alla Brace con Salame € 8,00
Scamorza Cheese and neapolitan Salami
Scamorze et Salami napolitain
Scamorza y Salami napolitano

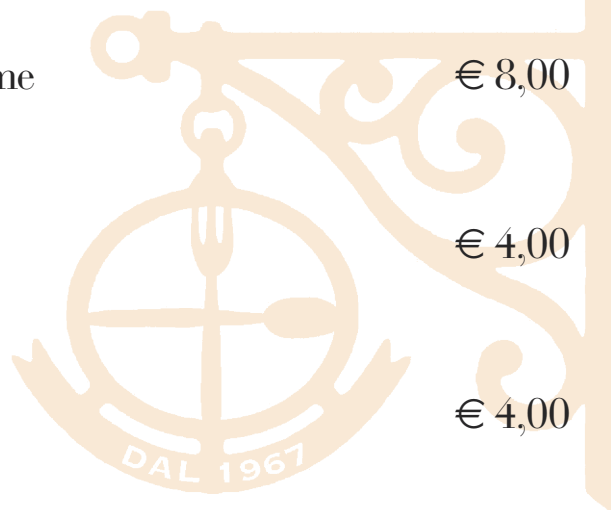
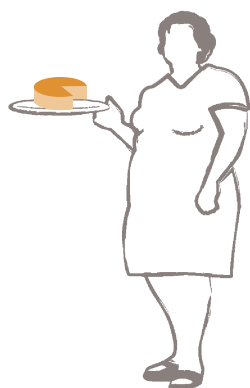
6 Insalata Mista € 4,00
Mixed Salad
Salade Mixte
Ensalada Mista

7 Verdura cotta di stagione € 4,00
Cooked Vegetables
Vegetables cuits
Verduras cocidas

8 Patatine Fresche Fritte € 4,00
Fresh French Fries
Pommes Frites Freches
Patas Fritas Frescas

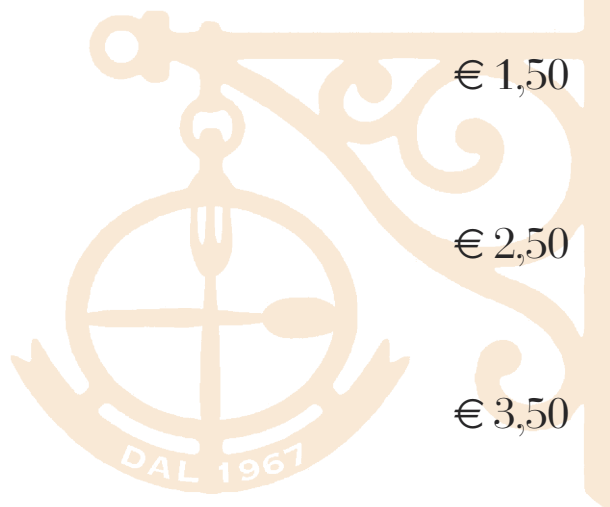
9 Insalata con Mozzarella € 10,00
Salad with Mozzarella
Salade avec Mozzarella
Ensalada con Mozzarella

10 Insalata con Tonno € 10,00
Salad with Tuna
Salade avec Thon
Ensalada con Atùn



Dessert e Caffetteria

1 Ananas <i>Pineapple</i> <i>Ananas</i> <i>Piña</i>	€ 4,00
2 Melone <i>Melon</i> <i>Melon</i> <i>Melón</i>	€ 3,50
3 Frutta di Stagione <i>Season Fruit</i> <i>Fruit de Saison</i> <i>Fruta de Temporada</i>	€ 5,50
4 Dolci della Casa <i>House Dessert</i> <i>Dessert de la Maison</i> <i>Dulce de la Casa</i>	€ 5,00
5 Espresso napoletano <i>Neapolitan Espresso</i> <i>Espresso neapolitain</i> <i>Espresso napoletano</i>	€ 1,50
6 Caffè Deka <i>Decaffeinated Coffee</i> <i>Café décaféiné</i> <i>Caffè descafeinado</i>	€ 2,50
7 Cappuccino <i>Cappuccino</i> <i>Cappuccino</i> <i>Cappuccino</i>	€ 3,50
8 Tè <i>Tea</i> <i>Thé</i> <i>Tè</i>	€ 3,50



Bevande

Vino della Casa (bianco o rosso) cl.100 € 10,00
House Wine (white or red)
Vin de la Maison (blanc ou rouge)
Vino de la Casa (blanco o tinto)

Acqua Minerale (naturale o gasata) cl.75 € 2,00
Water (still or sparkling)
Eau (plate ou gazeuse)
Agua (con o sin gas)

CocaCola | Fanta | Sprite cl.33 € 2,00
CocaCola | Fanta | Sprite
CocaCola | Fanta | Sprite
CocaCola | Fanta | Sprite

Succo di Frutta (Mela | Pera | Ace | Pesca) cl.20 € 2,50
Fruit Juice (Apple | Pear | Ace | Peach)
Jus de fruits (pomme | Poire | Ace | Pêche)
Jugo de fruta (Apple | Pera | Ace | Melocotón)

Birra Nazionale cl.33 € 2,50
National Beer
Bière Nationale
Cerveza Nacional

Birra Nazionale cl.66 € 4,50
National Beer
Bière Nationale
Cerveza Nacional

Birra Peroni Gran Riserva Rossa cl.50 € 5,50
Peroni Gran Riserva Red Beer
Bière Peroni Gran Riserva Rouge
Cerveza Peroni Gran Riserva Rojo

Birra Peroni Gran Riserva Puro Malto cl.50 € 5,50
Peroni Gran Riserva Pure Malt Beer
Bière Peroni Gran Riserva Pure Malt
Cerveza Peroni Gran Riserva Pure Malt

Birra Peroni Gran Riserva Doppio Malto cl.50 € 5,50
Peroni Gran Riserva Double Malt Beer
Bière Peroni Gran Riserva Double Malt
Cerveza Peroni Gran Riserva Doble Malta

